|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **UNIVERSITY OF NIŠ** | | | | | | |
| **Course Unit Descriptor** | | **Faculty** | | | **Faculty of Philosophy** | |
| **GENERAL INFORMATION** | | | | | | |
| Study program | | | | **ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE** | | |
| Study Module (if applicable) | | | |  | | |
| Course title | | | | CONTRASTIVE ANALYSIS | | |
| Level of study | | | | ☐ Bachelor ☐ Master’s X Doctoral | | |
| Type of course | | | | ☐ Obligatory X Elective | | |
| Semester | | | | ☐ Autumn X Spring | | |
| Year of study | | | | I | | |
| Number of ECTS allocated | | | | 8 | | |
| Name of lecturer/lecturers | | | | Vladimir Ž. Jovanović | | |
| Teaching mode | | | | ☐Lectures X Group tutorials ☐ Individual tutorials  ☐Laboratory work ☐ Project work X Seminar  ☐Distance learning ☐ Blended learning ☐ Other | | |
| **PURPOSE AND OVERVIEW (max. 5 sentences)** | | | | | | |
| The course is meant to provide students with the basic theoretical and practical knowledge pertaining to Contrastive Linguistics (Analysis), the elements of English, French or Russian and Serbian language structure based on the inductive approach to language studying, the establishment of comparable similarities and differences between English and Serbian or any other languages, the type of contrastive outcomes, the adequate terminology, as well as the various techniques and methods for language contrasting. During the tutorials, the students are instructed regarding the basic procedures of contrastive analysis at different levels of language organization, the importance of translation equivalence, corpora-based inquiries, etc. Through conducting a small-scale contrastive research and writing a report seminar paper, the atendees are intended to put to practice the crucial postulations of contrastive analysis with the objective of obtaining a better insight into the systemic qualities of the compared languages. The students are expected to acquire the ability to understand the key tenets of contrastivism, generalize the problems in foreign language learning and implement the designated practices for advancement in FLT and FLL, as well as translation techniques. Another expected outcome is the ability to utilize the acquired knowledge in developing and conducting individual contrastive analysis research projects, for the preparation of adequate teaching materials in terms of FLT and FLL, as well as for the enhancement of translation and interpreting skills. | | | | | | |
| **SYLLABUS (brief outline and summary of topics, max. 10 sentences)** | | | | | | |
| 1. Introduction, Defining Contrastive Analysis, The Place of Contrastive Analysis in the Study of Language 2. The Historical Development of Contrastive Analysis 3. The Linguistic Models and Contrastive Analysis 4. The Theories of Contrastive Analysis 5. The Comparability Problem - Correspondence 6. The Comparability Problem - Equivalence 7. The Methodological Problems 8. The Types of Contrastive Analysis 9. How to compare languages at the phonological level. How to compare languages at the grammatical level. 10. How to compare languages at the lexical level. How to compare two cultures. 11. Contrastive Analysis Techniques. Subjective CA Techniques. Objective CA Techniques 12. Applying the Results of Contrastive Analysis. 13. Revision One 14. Revision Two 15. Revision Final. | | | | | | |
| **LANGUAGE OF INSTRUCTION** | | | | | | |
| ☐Serbian (complete course) ☐ English (complete course) ☐ Other \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (complete course)  X Serbian with English mentoring ☐Serbian with other mentoring \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| **ASSESSMENT METHODS AND CRITERIA** | | | | | | |
| **Pre exam duties** | **Points** | | **Final exam** | | | **points** |
| **Activity during lectures** |  | | **Written examination** | | | **30** |
| **Practical teaching** |  | | **Oral examination** | | |  |
| **Teaching colloquia** | **70** | | **OVERALL SUM** | | | **100** |
| **\*Final examination mark is formed in accordance with the Institutional documents** | | | | | | |